



香港城市大學  
City University of Hong Kong  
專業 創新 胸懷全球  
Professional · Creative  
For The World



中文及歷史學系  
Department of Chinese & History

# 不訊

CAH Newsletter 2017 Issue 2



## 主編的話

中文及歷史學系系訊每年出版兩期，迄今已出版至第二期。系訊是學系與各界緊密溝通的橋樑，為加強本校師生、校外人士對中文及歷史學系的認識，每期我們都會邀請本系教研人員作專訪。今期的專訪人物是副系主任及副教授陳學然博士，他求學於城大，工作於城大，是不節不扣的「城大人」。在專訪中他會為我們分享在城大讀書的歷程，也會詳談未來學系的發展方向。

學系資訊及活動方面，內容非常豐富，本期主要報導 2016-2017 年下學期至暑期初的資訊。短短的幾個月，學系已舉辦了不同類型的活動，包括畢業禮、學術研討會、講座系列、學科展覽、藝術工作坊、校友分享、學長活動等等。為配合城大“Global Experience for ALL”計劃，學系籌劃了多個考察交流團，包括國內（南京、上海、廣州、潮州等）及國外（柬埔寨、東京、馬來西亞等），欲知同學在考察交流時的所見所聞和心得，請留意今期的考察活動報導。

寫到這裏，容我再一次感謝協助籌備系訊的每一位，特別鳴謝人文社會科學院“Enhanced School Outreach Fund”贊助系訊的出版，令我們有充裕的資源去做好系訊。另外，在編撰系訊的過程中，副系主任陳學然博士給予了不少寶貴意見，在此感謝他的支持及鼓勵。亦感謝系內同仁對系訊的支持，特別是文蓮弟女士、陳翠瑩女士的協助和支援。最後，今期的編輯委會成員有來自文化產業管理課程的莫芷詠同學，以及中文課程的嚴柏曜同學和黃俊熹同學，感謝他們在忙碌的學習之餘，幫忙採訪及撰稿，為學系出一分力。

# 目 錄

不辭長作城大人：專訪陳學然博士	3
畢業典禮 2016	7
2017 文學碩士（中文）班讀書會簡介	11
學系活動及資訊	13
考察活動報導	19
研討會及學術活動回顧	27
學長計劃活動花絮	41
文化藝術工作坊報導	44
校友活動	46
學生分享	48
活動預告	50

## 關於中文及歷史學系

# 不辭長作 城大人

專訪陳學然博士



中文及歷史學系副教授及副系主任陳學然博士

撰文／柯美君（中文學士課程）

走進副系主任——陳學然博士的辦公室，映入眼簾的是掛在牆上、一幅以毛筆書法寫著「三人行」的牌匾，那是學生送給他的禮物。「黃秋強同學是我教學多年，其中一位印象最為深刻的學生，他曾任中文、翻譯及語言學學科聯會 (CTLs) 幹事會會長，有上 CTLs 莊（擔任校內學生組織的幹事）的人一定聽過他的名字。」正所謂「三人行，必有我師」，陳博士相當欣賞黃同學的領導才能和時間管理能力：「他上莊之餘，仍能以 First Hon.（一級榮譽）畢業！」提到如此出色的學生，陳博士臉上流露着掩不住的喜色，急忙在書架上翻出數本黃同學的著作，其中一本名為《向 Band 3 說再見》，陳博士打趣地說道：「我是 Band 5 中學出身的呢！」



《三人行》是黃秋強與 2008 年中文榮譽學士畢業班同學自發編撰、出版的學生文集；  
另二本 是黃秋強把畢業後前往中學實習時寫下的心得與感想出版成書。

### 工科出身 卻對中文情有獨鍾

1991 年升讀中一，陳博士唸的是一所職業先修學校。「現在的中學排名分為三個等級，我讀書當年是有五個等級的，學校更是 Band 5 中的 bottom 10%！」身邊不乏來自單親家庭的同學，有些更是由兒童院轉介過來的，圍繞他的，都是一個個複雜的故事。「當時我在學校學的是電子、金屬構造、工程科學等科目，讀起來興趣不大，但沒辦法，在當時就有我們這樣一群人 是急着完成免費及強迫的九年教育後便要跑出來找工作的人。」

但是，入讀這所男子職業訓練學校後，他慢慢感到自己並不喜歡工科。唯獨有一科中文科，他讀起來感覺特別充實。

步入 1990 年代，繁盛一時的香港工業其實已經式微，香港已蛻變為服務型、知識型的金融商貿社會，職業先修中學在香港也逐漸完成其歷史使命。陳博士選擇了繼續升學至中五：「1996 年我中五畢業的時候，身邊同學有的做紀律部隊、有的做地盤工人、車房工人，也有的做保安、小販，我是少數人中的其中一位有機會升讀預科課程（中六、中七）」。

但基於對文科的興趣，陳博士除了報讀文法中學以求轉讀預科文科外，同時還報讀了城市大學開辦的

應用中文高級文憑。很幸運地，陳博士憑中五的成績便成功通過面試，於 1996 年正式成為城大人。可能是由於機會難得，也可能是基於終有機會接觸文史哲廣博世界，陳博士笑着回憶當時求學經歷，臉上流露了一絲絲留戀神色：「我每天準時早上九時就窩在圖書館裏看書，並一直坐到晚上十時後圖書館閉館才離開，因為要將勤補拙嘛，如果不是的話，很難追上其他文科出身同學的進度啊！」

由於進入城大後才有機會接觸文科，陳博士自言總是有種迫切感和緊張感在促使他不要懈怠。因此，課外課後找來一堆文學史和中國通史的書來閱讀。問及陳博士還有沒有時間讀其他一些較為軟性的課外書時，他還是有些「學術地」分享他的閱讀興趣：「錢鍾書的《圍城》，我到現在都很喜歡。」除此之外，他也提到在大學那段時間還看了不少台灣作家白先勇的小說及劉墉的勵志書籍，香港的作家就特別喜歡閱讀西西、小思、胡燕青等人的作品。

天道酬勤！陳博士以優異成績升讀城大開辦的第一屆中文榮譽文學士課程，是唯一一位以一級榮譽成績畢業的首屆學生，跟着也就擁有中文課程首位哲學碩士、哲學博士的殊榮。回憶起讀大學時期的學生生涯，除了「摺拉把」（躲在圖書館溫習）外，陳博士最喜愛聽 CCIV（中國文化中心）舉辦的講

座，「很記得 1999 年杜維明在 CCIV 有一場講座，名為〈儒家的人文精神〉，對我有很大啟發。」他發現自己對文學史和思想史很有興趣，之後陸續看了很多余英時的著作，如《中國文化史通釋》、《歷史與思想》、《現代儒學論》等，奠定了未來的學術研究方向。陳博士近年便連續四度獲得了港府研究資助局優配研究金 (RGC；GRF) 撥款資助進行其學術研究工作，如章太炎的「聯省自治」思想研究、顧頡剛與現代中國史學轉型、章太炎與域外之學、明治日本的作用及影響等；新近的研究工作則集中在冷戰時代的香港高等教育問題。他的著作《五四在香港——殖民情境、民族主義及本土意識》於 2015 年獲得了「第八屆香港書獎」。

### 繼往開來 為學生創造更佳學習環境

二十年的光影稍縱即逝，以往教導過陳博士的老師，現在成為了同事，以不同身份再度聚首一堂，他笑言在城大任教不需要面對任何適應的問題，對城大力求國際化與追求卓越的教研氛圍一點也不感陌生，並坦言十分喜歡現在新學系的工作環境——「我們所要做的事情是在前人奠立的固有基礎上，因應時變而繼續精益求精、力臻完善！」

2014 年 7 月 1 日，原中文、翻譯及語言學系轄下的中文組、文化與文化產業管理組和中國文化中心部份教職員合併，重組成為一個新部門——中文及歷史學系，學系提供了中文、歷史及文化遺產三個專業課程，三個專修課程的同學需要修讀兩門共同基礎科，分別是 Sources of Chinese Tradition 和 Topics in Chinese Sources of Literature, Culture Heritage and History。被問到這個轉變對學生有什麼好處時，陳博士這樣回答：「新的課程讓同學有更多跨學科交流的機會，開拓多元化的學術視野，並對中國歷史與文化的脈絡有更為清晰的理解。」他形容就像金庸武俠小說中的男主角一樣，我們勤加修練文史知識就如同修練學術內功，便如他們修練「九陽神功」、「九陰真經」、「北冥神功」般，

一旦學懂即能融會貫通天下各種武學，左收右拾以為我用。他認為同學們在四年求學生活中如能打下扎實的學科專業基礎，除了有就業的入場券外，更重要的是能夠裝備好各種思辨能力、批判能力與解難能力，讓自己有信心應對社會上的各種挑戰。

作為中文及歷史學系的副主任，他對學系的前景充滿希望，他指學系的教學團隊在近兩三年日益壯大，特別是加入了好幾位深具國際視野的中青年新力軍，他們與原有極富經驗的教學人員齊心致力於新學系的發展，不斷完善課程、深化研究課題之餘，也努力打開新學系的國際化大門。

談到國際化問題，陳博士率先介紹了學系的多姿多采交流計劃。學系現時分別與南京藝術學院、國立台灣大學、國立政治大學、西北大學建立良好的學術交流關係。不但面向大中華圈，學系也把發展眼界投向亞洲其他區域乃至全球領域。

在這個暑假伊始的六月份，學系即有一批學生前往馬來西亞進行一個月的遊學之旅，另有一批人數近四十人的學術交流團前往日本東京大學參加學術交流活動。此外，學系於三月份已分別與東京大學、京都大學、復旦大學等成功舉辦學生論壇，提供了絕佳的交流平台給本系的本科生、碩士生及博士生發表學術論文，讓他們與中、日頂尖大學的學生同檯切磋學問、分享研究成果。學系於明年三四月份櫻花綻放之季，也會安排師生與復旦大學師生共同回訪京都大學，同時也將策劃二十多名學生前往德國、捷克與奧地利展開一個月的遊學旅程，響應校方“Global Experience for ALL”的理念，讓學生們體驗國際化，使他們有更多的選擇和更多元的學習機會，由此而擴闊視野、全面自我裝備以應對未來的挑戰。

除了海外學術交流外，陳博士亦指出學系在未來數年也會加強學生就業前景的培訓工作，特別是增加學生在學實習機會。目前與學系合作的機構便有亞

洲週刊、中英劇團、文物保育專員辦事處、消費者委員會等。學系將會新設學生事務委員會，全面統籌學生的相關事務，包括開拓各種在學實習機會以及策劃學生活動，同時也會加強學系與校友的聯繫工作，使校友成為在學學生的生命伙伴和踏進社會的重要人力資源。

在一片朗朗笑聲下，陳博士如是這般地，一口氣介紹學系的學生活動，難掩一臉興奮……

### 勉勵同學 多參加課外活動

從陳博士的訪談裏得知，學系正響應校方訂下一些發展方針，希望在 2018 年前後可以讓百分之六十的學生有機會到海外交流或實習，藉此擴闊國際視野。他鼓勵同學們好好把握機會，不要錯過校方與學系的資助良機，趁着青春好好地開拓自己、創造自己。

談到陳博士自身如何去創造自己的時候，他坦言很多時候，一些重要的思想啟發都是在課本以外。他認為香港是個福地，位於九龍塘這個交通樞紐的城大更是不可多得的國際學術交流中心，同學們可以每天自由自發地參加來自世界各地的學術名家講座。他憶述當年自己求學時便常常主動參加校內的各種活動與出席校內外學術講座，同時也參與了學生發展處舉辦的「摘星計劃」、「全人發展計劃」以及協助籌辦第一屆「大學生領導才能研討會」，並且也幫助過編輯委員會的稿件校對工作，從中認識到不同的人 and 事。他鼓勵同學們要多些自覺、主動地認識學校、學系——「大至大學，小至學系，其實都是同學們成長過程中應當多多自我開發的知識寶庫；同學們既要明白同檯食飯，各自修行的道理，同時更要知道『你的日子如何，你的力量也必如何』的底蘊。」



陳博士（前排右三）參與學系校友會的遠足活動

### 城大人 成大器

不說不知，由中學開始，陳博士已在城大附近生活、成長。他可以說是見證著城大的變遷，他憶述現在城大學生宿舍的前身，本來是一個臨時房屋區，佈滿單層鐵皮屋，以前他常常跑到那裏找朋友玩耍。城大後山的石硤尾公園原來又俗稱瀑布公園，剛已「執笠」的樹記大排檔九十年代是在救世軍旁的公園裏開檔的。「今日樹記結業，幸好還有品香樓，但我食得最多的都是學生飯堂。以前讀書時，叉燒飯都只不過是 12.5 元一碟大大碟，材料無疑比現在多！」。工科學校出身，到現在成為一位學識淵博的文科學者，陳博士的經歷對很多人來說，是一個勵志故事：「在城大無論是學習，抑或工作，我都覺得很快樂。」事過境遷，唯一沒變的，該是他對城大的那份情；也許，改用蘇東波〈惠州一絕〉中的一句話來形容陳博士「不辭長作城大人」，恐怕一點也不為過吧！

## 學系活動報導

# 畢業典禮 2016

2016 年度人文社會科學院畢業典禮，中文及歷史學系頒授儀式分為兩場，於 2016 年 11 月 24 日在劉鳴煒學術樓黃翔羅許月伉儷講堂舉行。典禮中頒授了中文榮譽文學士、文化與文化產業管理榮譽文學士、中文文學碩士、中文深造證書及哲學博士。中文榮譽文學士畢業生張穎潼同學及哲學博士畢業生鄭至君同學，各代表學系的本科及研究院的畢業同學致辭，辭中包含了同學在大學生活中的體驗，以及感謝學校及學系的教育和關愛。



### 中文榮譽文學士畢業生代表致辭 張穎潼

轉眼間，我們的大學生活已來到尾聲。今天這場畢業禮代表著我們多來的努力終於迎來豐碩成果，實在令人非常鼓舞！然而，我們歡笑的背後，是抹不去的離愁和悲傷。但縱然不捨，我們也必須抖擻精神，昂首踏進人生的新階段。

我們每位畢業生背後，都有著許多給予我們無限支持的人。就是他們不問回報，不計付出，才能成就今天的我們。我們感謝一直支持著我們的家人，他們一直是我們探索人生道路上最重要的支柱。我們的教授則把知識和寶貴經驗傾囊相授，讓我們無論



在學識上還是個人成長方面都得以發展。在所有教職員的共同努力下，我們的大學成為了世界一流的高等學府，更令校園成為了我們這幾年充滿溫暖和關懷的大家庭。

我們實在感激他們每一位。

離開這樣一個舒適和令我深受啟發的避風港實在不容易。即使如此，我們已經準備就緒。因為大學教育令我們具備了道德和勇氣。

在我們的大學生活中，教授們常常強調批判性思考和多元思維的重要性。但對我而言，擁有熱誠反而是學習和生活實踐中的關鍵元素。沒有熱誠，我們對知識的熾熱探求便可能會冷卻。沒有熱誠，我們的批判性思考和多元思維亦會受到局限。

在大學期間，教授們為我介紹了許多歷代的思想和教育家。例如莫言教會我如何活得具創意和靈活性，杜甫教懂我如何去愛我們的社會，馮夢龍令我懂得如何去探索人性的好與壞，孔子和孟子令我認真思考人生的哲學，陶淵明教導我要好好觀察、好好欣賞四周的景致，而許慎亦令我知道自己要永遠保持一顆尋求真理的赤子之心。

一眾教授的循循善誘實在令我獲益良多。而歷代的思想和教育家的話語也啟發了我，令我明白，要擁有面對世界的熱誠和勇氣，並堅守自我信念，是活得有意義的先決條件。我們不但要對自己的理想有信心，也必須永遠對自己有信心。從今天開始，就讓我們抬頭望星，腳踏實地，一同追逐璀璨的夢想。

感謝大家，因為有您們，我們今天終於實現了多年來的夢想。

再次恭喜 2016 年的畢業生，祝大家鵬程萬里，活得精彩。



## 哲學博士畢業生代表致辭 鄭至君

各位畢業同學，經過多年的努力和鑽研，我們終於達到自己的目標了！

我們今天所得到的成就，實在有賴所有曾教導、培育和指導我們的人，包括大學的教授和勞苦功高的行政人員，當然還有我們的家人和朋友。

各位朋友，我會非常掛念你們。因為當我為未來要面對的挑戰感到絕望和焦慮的時候，你們不能在我身旁鼓勵我和平復我那戰戰兢兢的心情。

你們知道嗎？「批判性思考」這個詞語在這幾年間一直在我的腦海裏縈繞不去。無論在學校飯堂還是家中稍事休息時，我的腦中往往都會浮現這詞語。

而當踏出校園，慢慢步進外面的世界時，我則更能體會到這幾年來一直鼓勵及陪伴我們的三個座右銘。雖然成長過程充滿喜悅和驚喜，但我們亦難免為茫茫前路感到不知所措。在此，我希望再次感謝香港城市大學為我們貫注這重要的價值觀。我想為大家分享，尤其是今日的畢業生：「請於懸崖邊站穩，為展翅做好的準備」。

第一個座右銘是：持續學習。麥克阿瑟獎的得獎者安潔·李·達沃斯在三十歲前，毅然放棄在麥肯錫擔任管理顧問這高薪厚職，前往三藩市、費城和紐約的公立學校任教數學。任教了七年級學生五年後，她決定重返校園，攻讀心理學研究生課程。安潔的例子證明了為追求更有意義的職業，是不會害怕重新接受歷練。其實，在「繼續學習」這個座右銘當中，也包含了勇氣和謙遜的意思，即是能夠放棄眼前成功的那份勇氣和明白到自己仍然需要改進的那份謙遜，方能繼續邁步向前。

第二個座右銘是對事物持開放態度。昆汀·庫克曾經說過：「生活本身並不容易，也充滿難題。因為生命本身就是一連串的試煉和考驗。」我們可以選擇的是如何面對這些試煉。在過去幾年間，我們當中某些人可能會因為生活陷入一種陳舊不變的常規狀態，或經歷一次又一次的面試失敗而感到氣餒，又或者對自己的職業規劃感到無所適從。事實上，





我們在過去幾年所經歷的挫折不過是生活中芸芸挑戰的一小部份。我們需要面對的不僅是就業，在我們漫長人生道路上繼續前進和學習的同時，亦會遇到如家庭價值、道德、政治、宗教等問題，需要我們一一面對。這些難題和挑戰不只是來自我們周圍的人和事，更可能受社會甚至全球氛圍所影響。假如我們能對事物持「開放態度」，隨遇而安，那麼第一個座右銘「持續學習」便能派得上用場。

第三個座右銘是服務。城大一向以著重「僕人領袖」見稱。對，我說的是「僕人」，而不是「服務」。我們不是服務業的受薪成員，而是人性的僕人。這無疑是更高尚，更難能可貴。

今後，我們將繼續努力。我們有信心，大學所給予的紮實訓練和充分準備能幫助我們回饋社會，實踐人性的光輝。



# 研 究 生 讀 書 會

## 2017 文學碩士（中文）班讀書會簡介

撰文／王靜、常慧琳（中文文學碩士課程）

文科生經常面對類似「讀書、文科、學術沒有實際產出？有什麼用？」這樣的質疑，其實「讀書」和實習、社交一樣，也是一種採集訊息的過程，區別只在於場合——紙張、網絡，或是日常生活——而已，有沒有用還是要看你最終輸出了什麼。

去年 9 月，到香港城市大學中文及歷史學系學習，受到林學忠老師的啟發和鼓勵，又得到城大本科生讀書會同學熱情的感染，還聽說班上很多同學希望能升讀博士班，就想到也許大家能一起辦一個「實用」的讀書會——閱讀強度適中、選讀書目優質、討論反饋高效——希望成員能在相互砥礪、督促中，得到寫書評、寫論文的靈感，同時開拓學術視野。這個想法陸陸續續得到 22 位同學的支持，還邀請到張萬民老師和林學忠老師前來指導。於是，我們一邊在浪漫的學術追求和世俗的飯碗謀生之間糾結，一邊一起開始了「每週讀 30 頁 + 作筆記 + 討論 90 分鐘」的讀書旅程。

讀書會成立迄今，開展了 6 次報告。由導讀人提供書目，指定閱讀有關章節，然後進行討論。常慧琳分析了《海昏侯劉賀》一書，認為秦漢史研究由於資料所限，事情真相往往難以定論，建議不妨考察史料背後的歷史書寫、史料的取捨如何反映書寫者的思想和目的；張倩芸從巫術的角度閱讀《金枝》，介紹了詞源分析、人類學等長盛不衰的研究方法；鄧璟煜將目光轉向《圍城》，通過語言文字、症候式分析、文本分析，擷取《圍城》中的「婚姻觀」，試圖討論文學研究的方法與創新；劉高坤選擇《薩瑪爾罕的金桃》中的唐代外來文明章節，思考傳統語言文學在當今的地位與意義，深入到新文化史、物質文化史的領域，並以全球視野來觀察中國；謝小譚再一次回到巫術事件《叫魂：1768 年中國妖術大恐慌》，強調了民俗學與人類學的研究方法與問題意識；徐子余選擇了《詞與物》，從名畫分析深入到哲學思辨領域，討論了人類考古學的研究方法。

6次讀書會的選書和主題均由導讀人自訂，雖然成員間的研究興趣和取向不同，但討論時都能歸結到研究方法和角度，給大家很大的啟發。兩位老師更是起到了穿針引線的作用，不僅每每在討論滑向凌亂無序前將思路帶回來，而且適時提煉報告內容，分析其背後的研究方法與前沿理論，使同學們受益匪淺。每次討論後，導讀人還會貼心地將報告內容、討論重點以及老師的評點整理為紀要，發布給所有成員。

第7場報告於5月10日舉行，題目是「近年西方史學/文學通史中體現出的流行趨勢」，稍後分享的時間為5月17日、31日、6月7日、14日、21日、28日、7月5日，歡迎大家前來討論。時間或有更新，具體請見公告。



## 讀書會 2016-17 年度下學期活動表

導讀書目	導讀人	日期
《海昏侯劉賀》（辛德勇）	常慧琳	2017.2.22
《金枝》（弗雷澤）	張倩芸	2017.3.1
《圍城》（錢鍾書）	鄧璟煜	2017.3.8
《撒馬爾罕的金桃》（薛愛華）	劉高坤	2017.3.22
《叫魂》（孔飛力）	謝小譚	2017.3.29
《詞與物》（福柯）	徐子余	2017.5.4

## 學系活動及資訊

### 2016-2017 下學期新教研人員介紹：



江宜樺教授 (Prof. JIANG, Yi Huah) 是本校人文社會科學院教授。他畢業於國立台灣大學政治系（學士，碩士）及美國耶魯大學政治系（博士），先任教於國立台灣大學政治系，並曾為劍橋大學、哥倫比亞大學、哈佛大學、史丹佛大學訪問學者。他有學術專書及期刊論文數十種，又擔任《政治與社會哲學評論》的創刊主編，並曾於 2002 年獲頒國立台灣大學傑出教學獎及台灣國科會傑出研究獎。

研究範圍：政治哲學、民主理論、國族認同、通識教育、台灣政治等。



韓子奇教授 (Prof. HON, Tze-ki)，生於香港，大學畢業後赴美國留學。先後任教於 Hanover College 和紐約州立大學 Geneseo 分校，直至去年底止，一共在美國教學 25 年。在美教學期間，曾獲紐約州立大學頒發最佳教師獎（2002 年）及最佳研究項目獎（2011 年）。最近十年曾分別在荷蘭萊頓大學（2006-2007）和德國愛爾蘭根大學（2013-2014）擔任客座研究員，與歐洲漢學家共同研究中國占卜學和當代中國思想。多年以來，先後出版了四本專著及編彙四本論文集，討論《易經》註疏、宋明理學，晚清、民國思想、和一戰後的世界局勢。

研究範圍：朱熹占卜學、晚清民初的「現代性」話語、《易經》西傳、當代新儒家。



金環博士 (Dr. JIN, Huan) 在哈佛大學東亞語言與文明系取得她的博士學位。在此之前，她在復旦大學與聖路易斯華盛頓大學分別取得學士與碩士學位。她現在於香港城市大學中文與歷史學系教授中國文學與語言。

研究範圍：明清文學、現代中國文學、書籍史、東亞電影等。

### 王培光教授及朱純深教授榮休

王培光教授及朱純深教授在城大多年，將於今年榮休，學系全人特別為他們舉辦了一個小聚會，感謝兩位教授對城大和中文及歷史學系的貢獻，亦希望他們榮休生活愉快。



### 學系辦公室外增設桌椅供師生面談之用

為加強同學們對學系的歸屬感及為師生提供一個討論的地方，學系於辦公室 R6120 的露天通道上擺放兩套戶外的椅桌，供師生使用。



## 參與人文社會科學院 “2017 Minors Fairs”

人文社會科學院“2017 Minors Fairs”在2017年3月7-10日舉行，學系在會場設立了展板及舉行演講，介紹本系所提供的三項副修課程，包括「專業中文副修課程」、「中國現當代文學副修課程」、「文化與文化產業管理副修課程」。



文化及文化產業管理副修課程統籌吳國坤博士



專業中文副修課程統籌張萬民博士



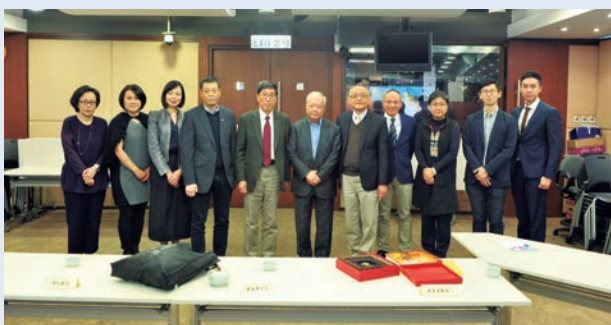
現當代文學副修課程統籌吳耀宗博士



## 感謝盧強華善長熱心捐贈 設立本系博士研究生獎學金

感謝盧強華先生向本系慷慨捐贈港幣 5 百萬元成立種子基金，用以設立「盧強華博士研究生獎學金」，於 2017 年 7 月投入運作。由 2018-19 學年起，「盧強華博士研究生獎學金」將每年資助最多兩名學生攻讀全日制博士生課程，以研究中國語言及文學或中國歷史為主。

盧強華先生於 2017 年 3 月 28 日訪問本系。當天，校長郭位教授歡迎盧先生蒞臨本系及致謝，其他城大代表包括協理副校長（發展及校友聯絡）陳燕玲女士、人文社會科學院院長臧小偉教授、中文及歷史學系系主任李孝悌教授、副系主任陳學然博士、程美寶教授、行政人員及本系博士研究生代表等，亦與盧先生交流分享。



## CAH3165 廣告中文學生獲「手機短片創作比賽」公開組亞軍

黃俊熹同學、嚴栢曜同學、王彥皓同學及陳航同學製作的影片〈這是一個讀者和漫畫家的故事〉參與由沙田區撲滅罪行委員會及沙田民政事務處舉辦，2017 年度「宣傳防止網上罪行·手機短片創作比賽」。同學創作的影片運用「雙主線」、「懸念」、「獨白」、「呼應」、「默片」等手法，並加入「雙關」、「反復」等修辭技巧，以現實事物的逐步消失，暗示網上盜版對概念性事物的無形侵蝕，從而帶出創作者和讀者的共生關係，深具意義。經過匿名評審，四位同學的作品在眾多參賽隊伍中脫穎而出，榮獲公開組亞軍。





## 文理雙科攜手合作 擦出不一樣的火花

### 朱純深教授研究團隊註冊獲得中國及美國發明專利

特稿撰文／嚴栢曜同學、黃俊熹同學（中文）

誰說人文學科不可以搞科技發明？中文及歷史學系一向致力探究人文學科如何與科學技術結合，開創有利於教學和學習的創新科技。本系的朱純深教授與電腦科學系的郝天永博士合作，由朱教授提出概念和建議，以及文字方面的學術指導，郝博士實施軟件設計，開發出一套「半自動」的機助簡繁轉換系統，其「自動」轉換的精確度於目前通用的系統（2012年測試結果，論文發表於2013年，ACM Transactions on Asian Language Information Processing, 12）中為最高。這項中文繁簡字體轉換系統已獲得三個專利：一、Method, System and Medium for Character Conversion Between Regional Versions of a Language Especially Between Simplified Chinese and Traditional Chinese (US9311302 B2)；二、簡繁中文轉換中的標識追蹤方法及裝置 (ZL 2012 1 0207765. 3)；三、生成簡繁轉換模板及基於模板進行簡繁轉換的方法、系統 (分類號 G06F17/28(2006.01)I)。

為了解這項專利發明，中文學士課程的嚴栢曜同學、黃俊熹同學率先試用了這項系統。他們認為這項發明在學習上非常有用，亦能提高工作效率。以往在電腦上使用繁簡體字翻譯軟件經常出現錯誤，例如：「心臟」變成了「心髒」，「人云亦云」轉成了「人雲亦雲」，「三十里路」轉成了「三十裡路」等等，但這項軟卻懂得辯識不同的「轉換難字」。比方說上述的「人云亦云」，系統利用配詞的形式，將「人云亦云」這詞組與其他的「云」字區分開，當程式判別到「人云亦云」出現，便曉得不將其轉為「雲」了。這做法甚至可以添加「保留出現在冒號前的『云』」等指令，使轉換的精度更上一層樓。系統亦能夠分辨中英文標點，選擇「只轉換中文標點」或「轉換中文標點，包括英文引號」，

不會出現將 John said, "I am going to the bank." 變成 John said, "I am going to the bank." 的情況。

希望這個系統通過大學的知識轉移機制，不單可以讓城大師生受益，還可以推廣至中小學，在不遠的將來令全球的高端用戶因為這個系統而節省大量的時間和經濟成本。



Certificate of Patent

## 校外聯繫交流：



## 皇家英聯邦協會香港分會—香港城市大學中文及歷史學系國際文化交流計劃

學系與皇家英聯邦協會（The Royal Commonwealth Society, RCS）香港分會合辦「國際文化交流計劃」。

計劃以亦師亦友的方式（mentorship）進行，每學年本系與該協會分別舉辦一次文化交流活動。通過與該協會成員結交，同學不但可用英語與他們深入交流，分享生活經驗，並且有機會接觸不同文化、族群、國家和行業的人士，從而擴闊視野，增廣見聞。聯誼聚會於2017年3月28日（星期二）晚上7時舉行。



## 香港高中校本評核優秀學習成果獎——

### 「中國語文科、中國歷史科、歷史科及視覺藝術科」(2016-2017) 比賽

為提高學生對中國語文、中國歷史、歷史以及視覺藝術科的興趣與認識，肯定同學的學習經歷，分享優秀的學習成果，以及提供一個互相交流觀摩的教與學平台，強化大學與中學之間的協作關係。香港城市大學中文及歷史學系舉辦了「香港高中校本評核優秀學習成果獎——中國語文科、中國歷史科、歷史科及視覺藝術科」比賽，分為「中國語文科」、「中國歷史科」、「歷史科」、「視覺藝術科」四個組別，由專家評審團嚴格評審之下，終於選出了優秀的作品，並於2017年5月6日舉行了頒獎典禮，詳細的得獎名單請參考網址：

<http://cah.cityu.edu.hk/event/SBA/result.php>

#### 中國語文組：

真光女書院	趙芷琦	冠軍
聖保羅男女中學	孔雪珩	亞軍
伊利沙伯中學舊生會湯國華中學	黃顯星	季軍

#### 中國歷史科：

佛教大光慈航中學	柯逸星	冠軍
聖類斯中學	黎頌恆	亞軍
新界西貢坑口區鄭植之中學	陳世浩	季軍

#### 歷史科：

香港培道中學	徐靜彤	冠軍
聖保祿中學	梁子韻	亞軍
沙田崇真中學	張蕙	季軍

#### 視覺藝術科：

民生書院	黃庭恩	冠軍
香港培道中學	周翰林	季軍
播道書院	黎鈞熙	季軍



## 「城市·微觀 第五屆全港學界微型小說創作比賽」獲獎名單

由香港城市大學中文及歷史學系主辦；馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學、靈糧堂劉梅軒中學、香港文藝社合辦，以及華文微型小說學會（香港）、香港小說學會、《新少年雙月刊》、《香港中學生文藝月刊》、《大頭菜文藝月刊》、《香港小學生文藝月刊》、新界校長會、傑青會協辦之「城市·微觀 第五屆全港學界微型小說創作比賽」已完滿結束。比賽分為大專組、高中組、初中組和小學組，各組別詳細得獎名單請參考網址：  
[http://cah.cityu.edu.hk/event/micro\\_novel/result.php](http://cah.cityu.edu.hk/event/micro_novel/result.php)

### 小學組：

學校名稱	姓名	作品名稱	指導老師	終審結果
福榮街官立小學	李家驊	麵包先生	葉億汶	冠軍
路德會梁鉅鏐小學	鄭卓堯	不能說謊的星球	杜藹茵	亞軍
嘉諾撒小學（新蒲崗）	鄭凱瑩	我的八十歲生日	黃秋霞	季軍

### 初中組：

學校名稱	姓名	作品名稱	指導老師	終審結果
地利亞修女紀念學校（協和）	林凱麗	孝順	李浩芝	冠軍
耀中國際學校（中學部）	吳悠	取走時間的魔法師	莊玉婷	亞軍
滬江維多利亞學校	彭奕	麵包與手榴彈	邱慧	季軍



### 高中組：

學校名稱	姓名	作品名稱	指導老師	終審結果
浸信會呂明才中學	黃敬澤	遺憾	張家寶	冠軍
藍田聖保祿中學	羅嘉慧	推拉	葉迎風	亞軍
香港真光中學	鍾卓雯	日常	黃子容	季軍



### 大專組：

院校	課程	姓名	作品名稱	終審結果
香港浸會大學中國語言文學系	中國語言文學文學士（榮譽）	吳映君	童話之外的父親	冠軍
		梁世杰	膠樽	亞軍
香港浸會大學化學系	化學理學士（榮譽）	姚臬	見面	季軍



### 城大中文及歷史學系同學獲獎名單：

院校	課程	姓名	作品名稱	終審結果
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	沈傲雪	女奴	優異獎
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	王嫻嫻	多餘的女娃	作家推薦獎
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	姚靜雯	戲一場	作家推薦獎
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	姚東海	往返陰間的使者	作家推薦獎
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	陳晶	晚點火車的座位	作家推薦獎
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	姚媛	桃桃	嘉許
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	陳奕璦	蛇王新	嘉許
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	梁文棟	重生	嘉許
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	李子朗	永遠多遠	嘉許
香港城市大學中文及歷史學系	中文文學士	王凱麗	圍牆兩邊	嘉許
香港城市大學中文及歷史學系	文學碩士（中文）	張倩芸	傻瓜才說打烊	嘉許

## 考察活動報導

# 尋找南粵 文化之旅



「遊一座城，看一路風景，品一地味道。南粵之旅，讓我回味無窮，這不僅是美食的味、山河的味、建築的味、手工藝的味、戲曲的味，更多的還是人情味」。

2016年12月26日至2017年1月1日，中文及歷史學系共20多位師生參與了由華南理工大學「香港高校師生交流計劃」所主辦的「尋找南粵文化之旅」。通過「夏令營+旅遊團+小組展示」的方式，考察嶺南文化，穿越廣州及潮州兩地名勝古蹟如陳家祠、佛山祖廟、南風古灶、萬福台、韓文公祠、湘子橋、潮州博物館、許駙馬府等，亦親身體驗當地藝術文化，如親手制陶、絹、乘人力三輪車遊覽潮州古城，又到潮州工夫茶道館體現茶文化。七天的旅程中，同學因應不同議題（南粵建築風格比較、香港與南粵飲食對比研究、粵劇的起源與發展、潮汕傳統手工藝、初嚐潮汕小吃）的探索及報告，對廣東文化有了更深的認識，促進兩地文化交流。

### 同學感言：

「能參加這次交流活動，我非常感謝，也很慶幸。在充實的行程安排下，七天的尋找南粵文化之旅讓我對這個從沒去過的廣州、潮州、佛山有了初步的認識，特別是對當地有特色的文化。給我印象最深的是陳家祠屋脊上華麗的裝飾，可以感受到匠人們的精心，令人震撼」。



「這次南粵文化之旅真是個難忘的回憶，城大和老師們都十分的細緻，我們聽著，沉浸地聽著。謝謝曹原老師，謝謝 Linda，謝謝學系讓我們有一個觀察美麗世界的機會！一周的時間很快就過去了，學會了很多知識，有很多第一次的體驗。一起穿梭在大街小巷，一起畫廣彩，一起做陶瓷品茶，一起泛舟珠江。我們笑著，開心地笑著」。



「這真的是一次異常精彩、令人難忘的南粵之旅。安排得非常精心，我們體驗得也很開心。感謝這次活動讓我遇到這麼多有趣的人和事。我們抱著敢於嘗試的心態，描繪彩瓷，佳作頗多；我們懷著吃貨的心，邊吃邊學，領略南粵飲食文化；我們在遊玩中勾勒南粵歷史沉澱，邊學邊玩，好不歡樂」。

「這次尋找南粵文化之旅讓我重新認識我不了解的中國文化，更參觀了一些極為珍貴的文物古蹟，使我深深感受到自己作為中國人的驕傲。這次南粵之旅，因為手邊臨時有一些事要處理，原本壓力很大。但因為提前準備了一些關於南粵文化的資料，去了之後，邊讀邊看，反倒慢慢融入了每天的行程中，被精緻的工藝品、沿途的風景、各個地方的人情吸引，記了很多筆記，也居然陰差陽錯地收集了一些學術方面的靈感，非常意外也非常驚喜。南粵是一個充滿靈感的地方，也是一個孕育了大師的地方。通過幾場講座，我不光了解了饒宗頤先生的學術情況，還了解了南粵的「功夫」（功夫茶、功夫……），更是了解了我很喜歡的粵劇、潮劇和種種藝術形式。回想兩週前結束的調研和沿途遇到的人、事、物，心中充滿快樂和感激。讀書重要，「行萬里路」也重要，感謝學系給我們中文碩士課程的學生這樣的機會。更要感謝曹原老師一路上對我的照顧」。



「這次文化之旅收穫特別多，不僅對廣東的文化有了全新的認識，而且更重要的是認識了特別多新的小夥伴，大家在遊玩之餘一起學習，一起交流，一起成長，留下了很多珍貴的回憶，特別要感謝華南理工和城大的老師同學們」。

# Amazing Journey:

## Nanjing-Shanghai Trip

(Mak Wing Yan Wendy, CUHM.)



Shanghai Museum

First of all, thank you for giving me such a great opportunity to join this cultural trip before I am going to graduate from the university. This is definitely an amazing journey, not only have got to know more about the development of the creative cultural industries, especially with the boosting number of art galleries in Shanghai, but also have a more in depth recognition on the differences of art policies and conservation between the Mainland and Hong Kong. The trip was well designed and connected from professionals and various sectors of the art field, from museums, art galleries to book stores. It is essential for arts student to stand out of the comfort zone and visit those wonderlands where filled with cultural gems, assets of civilization and long term history. As the old saying goes, know the past and prepare for a better future.

I have long been interested in the museum field, particularly in exhibits management, art education and enhancing audience insight. The most profound destination was Shanghai Himalaya Art Gallery. The director talked about how to carry out educational programmes to the public and the promotion of different medium of art within limited resources and funding. It was inspirational because he has listed out some programs that art institutions in Hong Kong has paid little attention to, such as cultural workshops for parents and for elderlies. The function of a museum should be educational, and by it means, it should not neither be only for entertaining the professionals nor just educating our young pillars, but museum should open to the mass. It would be ideal if a museum can truly brand itself into different levels and nurture public interest in the culture and the art.



Six Dynasties Museum in Nanjing



"Gu Wenda: Journey to the West" exhibition



Appreciation of Kunqu Opera

Another attracting point was to visit the relics museum, that is Six Dynasties Museum in Nanjing. It is really hard to keep the historic relics on the original place with minimal modification and destruction. This museum may be a good reference for us to rethink the project of Shatin-Central Link in Hong Kong where Ming's well has been discovered there. Despite of active economic development, it's a critical time to think of conserving our culture and relics; otherwise, the society members would all become illiterate gentry.

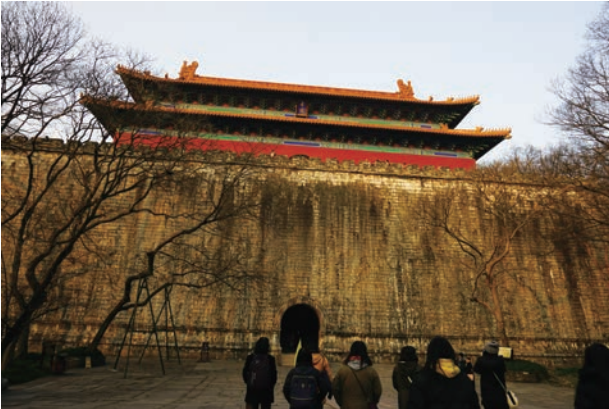


The Mausoleum of Dr. Sun Yat-sen

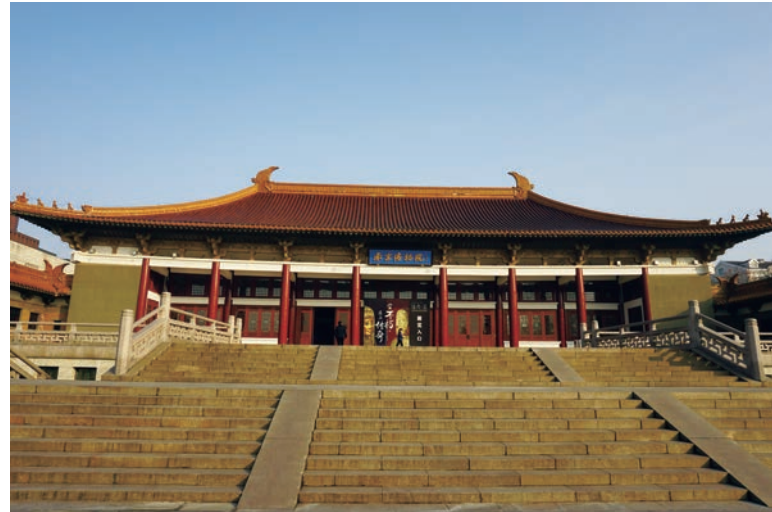


Librairie Avant - Garde

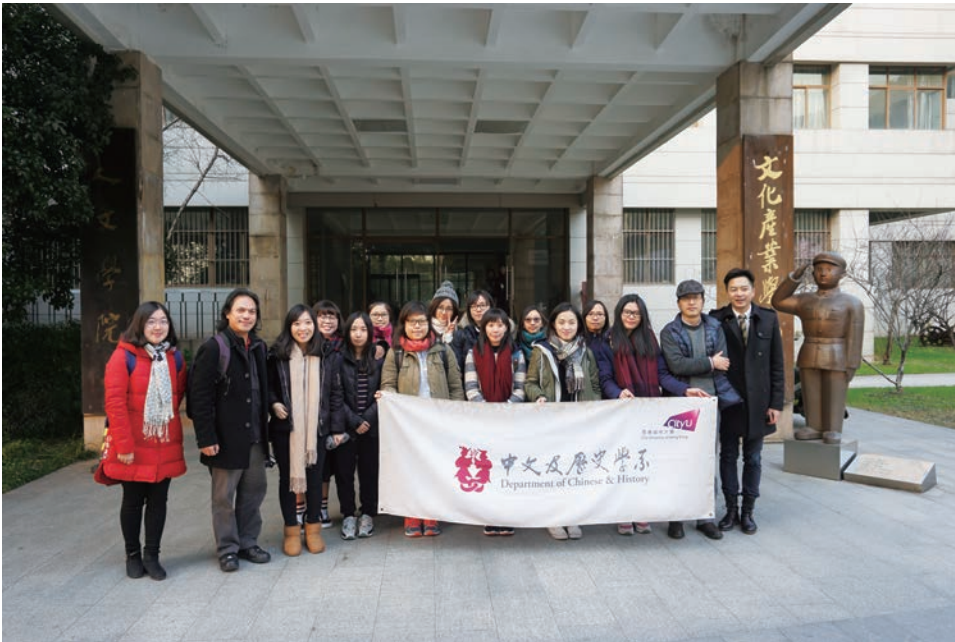




Imperial Tombs of the Ming and Qing Dynasties



Nanjing Museum



Nanjing University of the Arts



Scenery along Qinhuai River

I would strongly recommend this courses to my fellow classmates. Apart from gaining a hard to come by chance to visit into various kind of museums and galleries, fellows can have an in-depth knowledge knowhow exchange with local professionals and experts. It surely will make you more motivated to get know to more about the art and the culture. Most importantly, the trip encouraged us to speak up which led us to be more active learning. Once again, thank you Dr. Kenny Ng, Miss. Chen Ying and my fellow classmates for leaving such memorial moments to me.

# “The Customs of Cambodia & the Khmer Empire” Study Tour: We, on Cambodia

(Mok Chi Wing Mavis, CUHM.)

I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to Department of Chinese and History for giving me the chance to visit Cambodia. I always believe that travel should be a learning experience, especially for the students in culture and history stream. Educational travel provides an opportunity to combine leisure with learning experience that is directed and meaningful, simultaneously offers me an immediate personal experience of an event, place and culture that cannot be replicated by other types of learning mode. Travelling, for me, is like reading a book, the surroundings could always inspire me to learn about the history of the place, how it came to be, and what shaped such exotic culture and environment.

After a long flight, we finally arrived Siem Reap, the capital city of Siem Reap Province in northwestern Cambodia. It also serves as the gateway to the millennium-old Khmer Empire of Angkor, and such glorious history leaving us the largest religious monument on the planet, Angkor Wat.



Once I arrived the temple, I knew it will be the place that I will never forget. In fact, when I stood in front of the entrance and facing the ruins across the moat, I found it is hard to believe it was made merely by hands of men.

Angkor Wat is the greatest of Khmer temple, where hundreds of reliefs sculpted on its stone narrating the events from Hindu Epics and symbolically communicating the fundamental religious, philosophical and political principles of the Khmer. It was built by the King Suryavarman II as a monument to the Hindu god – Vishnu. The whole Khmer temple was conceived according to the Indian tradition of a temple-mountain, being the image of the mountain where the gods lived, Mount Meru. As the guide told us, according to the legend, the Mount Meru floats over the primordial ocean, and the scene has been symbolically represented by the moats, as known as “barays”, that surround the temple. Despite the architectural symbolism, you could always found Hindu mythologies and images of gods on the stone walls as well as the bas-relief carvings. No matter from which entrance you take, its monumental magnificence will not fail to take you into the Hindu spiritual embrace.

Many who came to visit the temples in Cambodia having a hard time to leave Siem Reap. It was definitely an amazing experience for me, and strongly recommend to my fellow schoolmates. Once again, thank you Dr. Fan Ka Wai and Mr. Wong Hoi To for organizing such a nice trip for us.



# 研 討 會 及 學 術 活 動 回 顧

學術研討會及工作坊 (2016 Nov. – 2017 April)

“The 2nd Joint Student Forum on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective” (21 Feb. 2017)



“The 2nd Joint Student Forum on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective” was co-organised by Department of Chinese and History, City University of Hong Kong and Integrated Human Sciences Program for Cultural Diversity, The University of Tokyo. It held on 21 February 2017 at R6143, 6/F., Amenities Building, City University of Hong Kong. Totally 9 topics were presented in this forum.





「國際學術工作坊——晚清革命與改良語境中的中國文化重構與重新定位」  
(2017年3月11日)

「國際學術工作坊——晚清革命與改良語境中的中國文化重構與重新定位」由香港城市大學中文及歷史學系主辦，於2017年3月11日假香港城市大學康樂樓六樓 R6143 視聽室舉行。會議由郭鵬飛教授主持，共邀請七位學者參與。工作坊的緣起，因晚清思想史為近年海內外學術界聚焦的課題，亦跟後冷戰時代中國位置的變化有關，國內層面上更與未竟的百年中國現代性工程不無關係。在這股晚清熱中，如何跳出革命與改良的二元對立，以及晚清與「五四新文化運動」的二元對立去看待晚清的思想文化運動，進而重審近現代史以及重新思考中國文化的可能，成為一個課題，亦是是次工作坊著意探討的重心。



「第五屆復旦大學—京都大學—香港城市大學東亞人文研究研討會」  
(2017年3月15-16日)



「第五屆復旦大學—京都大學—香港城市大學東亞人文研究研討會」由復旦大學文史研究院、京都大學大學院文學研究科、香港城市大學中文及歷史學系合辦，研討會共分六場，分別於2017年3月15日及16日在香港城市大學鄭翼之樓四樓范彭綺雯多媒體會議廳及

康樂樓六樓 R6143 視聽室舉行。是次會議主要由來自香港、內地及日本的學生參與，就文學、文字學、歷史、藝術、考古、地理、區域文化、文化交流等議題展開報告及討論。



## 學術講座 (2016 Oct. – 2017 May) :

### 講座系列：

#### 「香港作家講座系列」：

- 譚以諾：「電影評論與論述生成：以 Cult 為例」
- 陳慧：「關於寫作：甜蜜而孤單的時刻」
- 鄭單衣：「香港 20 年」
- 謝曉虹：「動與靜：西西小說裡的觀看與遊走」
- 淮遠：「共渡惡時辰」
- 阿三：「放下文字，體會文學」
- 杜家祁：「帶著性別走完人生」
- 馬家輝：「我的第一部小說的誕生——略談從評論撰述到文學創作的轉型陣痛」
- 劉偉成：「無風無雨光年路——談詩歌創作中的時空 "摺拉"」



「教與學」講座系列

- 黃佩賢博士 (香港城市大學) : 「『博物館學』簡易版—如何提升「博物館參觀活動」的教學功能？」
- 王景松先生 (香港城市大學) : 「社區藝術：考察表演團體」



「DSE 應試策略講座：如何寫好— 5\*\*DSE 中文作文」

- 陳志堅老師、殷培基老師、周子恩老師：「如何寫好— 5\*\*DSE 中文作文」



「From Heritage Preservation To Cultural Consumption」

- Tsai Shun-Jen Leo :  
“On Preserving God Guardian Paintings and Temple Art in Tainan”
- Tsai Shun-Jen Leo & Kyle Hsieh :  
“My Family Houses: The Story of Old House Inn”



Mr. Tsai Shun-Jen Leo



**FROM HERITAGE PRESERVATION TO CULTURAL CONSUMPTION**  
 BA CULTURE AND HERITAGE MANAGEMENT  
 DEPARTMENT OF CHINESE AND HISTORY  
 14 - 16 MARCH 2017

**Programme**

March 14 (Tue), 3 – 5 pm  
 R6143, Amenities Building  
 Leo Tsai, “On Preserving God Guardian Paintings and Temple Art in Tainan”

March 15 (Wed), 7 – 9 pm  
 LT-9, AC1  
 Leo Tsai and Kyle Hsieh, “Preserving Cultural Heritage in Taiwan: from Art Restoration to Cultural Tourism”

March 16 (Thu), 3 – 5 pm  
 Rm 1406, AC2  
 Kyle Hsieh, “My Family Houses: the Story of the Old House Inn”

**TSAI SHUN-JEN, LEO**  
 Leo is an experienced art restorer who has been working with the Office Gallery, the New Orleans Convention Center and the Shanghai World Expo. Founder of the TSJ Restoration, he is committed to preserving temple art in order to promote local culture.

**HSEIH WEN-KAN, KYLE**  
 Kyle is a cultural entrepreneur who owns the Old House Inn. His business model offers an interesting case to look into the complex relationship between cultural tourism, creative industry, and heritage preservation.

「知識增益系列——趣味中國史講座」

- 林學忠博士 (香港城市大學) : 「皇帝的女人」
- 黃佩賢博士 (香港城市大學) : 「考古發掘中的西周政治與社會」



專題演講：

- 郭岱君教授 (美國斯坦福大學) :  
「蔣介石與抗日戰爭：重探抗戰史」
- 鄧飛校長 (教聯會) : 「香港語文教師之路」
- 宋欣橋教授 (香港中文大學) : 「語言學習與如何備考國家語委普通話水平測試」
- 崔舜華先生 (台灣作家) : 「我生命某些事物在瞬間崩潰」
- 蔡琳森小姐 (台灣作家) : 「我真是個送外賣的」
- 定印法師 : 「為生命加油—佛法漫談」
- 常霖法師 : 「Wake Up Monday Night Practice: 我的修習之路」
- 江迅先生 (《亞洲週刊》副總編輯、「零傳媒」(總編輯)  
「書展活動：策劃實戰分享」





## 研究生研討會

學系分別於 2016 年 11 月 21 日、25 日；4 月 5 日及 5 月 5 日舉行共 13 場研究生講論會，參與研究生及其發表內容如下：

11 月 21 日

- 陳瑩：〈《良友》畫報兒童專欄的兒童攝影形象探析（1926-1937）〉
- 董顯亮：〈成人遊戲：《金瓶梅》中的幼兒疾病及家庭意義—以『官哥兒之死』為中心〉
- 張志翔：〈冷戰香港高等教育研究的回顧與展望 1950-1970〉

11 月 25 日

- 黃湛：〈段玉裁顧廣圻論爭始末重探〉
- 曾漢棠：〈從《論語集注補正述疏》看簡朝亮（1852-1933）的經權思想〉
- 韋禕：〈試析劉辰翁詩歌評點中的尚『奇』意識〉

4 月 5 日

- Aleksandrs Dmitrenko, “St. Gury Karpov Chinese New Testament Translation Background”

5 月 5 日

- 陳瑩：〈兒童與民國電影教育〉
- 黃湛：〈從新知到舊學：陳澧與晚清諸子學的興起〉
- 曾漢棠：〈從《論語集注補正述疏》看簡朝亮（1852-1933）對道家者流的批評〉
- 張志翔：〈「效率」話語：港英政府取捨私專的考量（1957-1966）〉
- 韋禕：〈李賀詩歌兩宋接受探析〉
- 董顯亮：〈繆希雍生平交遊考〉

ONCE UPON A TIME OR EVER AFTER

# THE TALES OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE



**31/3 - 6/4/2017**  
The Sunset of Traditions: Folk Culture in Hong Kong & Their Survivals

**7/4 - 13/4/2017**  
A Bite of The World: Intangible Heritage on Taste Buds

11:00 - 19:00  
Outside Wei Hing Theatre, 6/F, Amenities Building

CAH4536 Advanced Management for Cultural Professions

Instagram Facebook

CityU 中文大學

## 展覽回顧

### Once Upon A Time or Ever After: The Tales of Intangible Cultural Heritage

Date:

31 March–6 April 2017 (The Sunset of Traditions: Folk Culture in Hong Kong & Their Survivals)

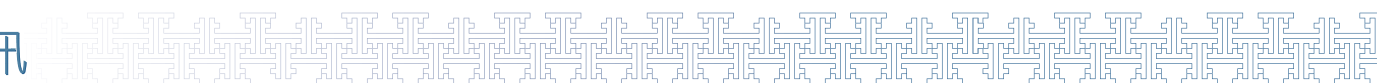
7 April – 13 April 2017 (A Bite of The World: Intangible Heritage on Taste Buds)

Venue: Outside Wei Hing Theatre, 6/F

### CUHM Exhibition: Experience on Nanjing-Shanghai Study

Date: 13–19 April 2017

Venue: Blue Zone (University Concourse)



# 「教與學」

## 講座系列報導



王景松老師

為加強學系與本港中學及各校外團體的聯系，學系舉辦了「教與學」講座系列。首場大型講座活動以「博物館學與表演藝術」為題，於2016年12月2日在香港城市大學學術樓（一）四樓LT-7舉行。演講開始前由中文及歷史學系副系主任陳學然博士致開幕辭，並介紹「教與學」講座的成立目的及宗旨。兩個主題演講分別由本系的王景松老師及黃佩賢老師主講。

王景松老師的主題「社區藝術：考察表演團體」，透過認識不同類型的表演藝術，了解表演藝術與社會的關係。他以位於黃大仙的城市當代舞蹈團為個案分析，探討如何將現代舞表演融入社區生活之內，從而思考表演藝術除欣賞以外的社會功能及價值。

黃佩賢老師的主題「『博物館學』簡易版——如何提升『博物館參觀活動』的教學功能？」，討論了博物館的性質、功能、管理等內容，引導我們思考參觀博物館的藝術及歷史價值外，也令老師們在設計「博物館參觀活動」時，能令教學功能有所提升。

除在城大校內舉行的大型演講外，中文及歷史學系亦推出「教與學」推廣計劃，設計了一系列「到校講座」及「考察服務」活動，供本地註冊的中學申請，費用全免。詳情請參有關網址：

[https://cah.cityu.edu.hk/event/school\\_talk](https://cah.cityu.edu.hk/event/school_talk) 及  
[https://cah.cityu.edu.hk/event/field\\_trip](https://cah.cityu.edu.hk/event/field_trip)



黃佩賢老師

# 血脈滌蕩 · 歷史迴響

## “The 2nd Joint Student Forum on Cultural Diversity, Exhibition, and Exchange from a Global Perspective” 學術論壇記述



### 張倩蓉

二月己卯，春風早桃，有幸在城市大學與東京大學的學術論壇中識得洋洋眾多學者。初次見面，初次用英語寫論文，初次講英語學術報告，諸多初次，醞釀出新奇與神聖。

寫稿階段，導師指導，受益匪淺。當時告訴自己，不論結果，已然收穫。未料竟能中選，心湧感激，唯有加倍用心。不斷地改稿，改演示文稿，疲憊與興奮交糅。報告當天，恢復了多次演講辯論磨礪後的淡定。我的報告關於個人著述目錄，是上學期課程論文的拓展，得到諸多教授的鼓勵和啟發。其他同學，依次上臺，你方唱罷我登場，從攝影藝術到水墨畫，從電影作品到政治政策，新的思想層出不窮。有震驚，亦有共鳴，水乳交融的多元撞擊著感官，從外部世界重新審視中國文化，理解的層次加深，如同新的活力源泉滌蕩舊的血脈，現出過往不見的靈感。



我們的交流不限於小小的會議室，相聚晚餐，教授們平易近人。亦走出城大，來到上中環遊覽早期香港殖民地建築及歷史。教堂廟宇，冰屋石街，程美寶教授的講解非常有趣。在路上，大家已然沒有陌生界限，和日本同學挽著手聊天，和教授們也感覺距離很近，林少陽教授支持我繼續研究目錄學，說有任何問題可以找他。心下太多感動，雖此次交流時間短暫，卻在視野與經驗上帶給我良多，非常感謝組織本次交流論壇的老師學生，亦想對各位報告者說，識得諸君，甚喜。



# 「第五屆復旦大學、京都大學、香港城市大學東亞人文研究研討會」感言



## 陳瑩 (中文及歷史學系博士生)

2017年3月15日至16日，香港城市大學中文及歷史學系與復旦大學、京都大學三校，在春意盎然的香港舉辦了第五屆「東亞人文研究研討會」，三校學生圍繞「古代文學與文化」、「現代文學」、「藝術與考古學」等九場主題，作了精彩的匯報。作為參會人員之一，我對復旦大學、京都大學兩校同學新穎豐富的選題、精彩活潑的匯報風格以及在討論環節敏捷的提問與沉著的回應，留下了深刻的印象。

我自己深感學術研究交流的重要性，尤其是與來自不同地區、不同領域的學友們交流，能夠激發思維的火花，拓寬學術話題探討的深度與廣度，將所獲的知識與友誼融入日後的學習與研究之中。其次，我亦認為掌握多種語言，有助於增進人文學科的學術研究，英文、日文乃至其他語種的學習，能夠幫助獲得更多原始材料，切實地落實「東亞人文研究」的主題。而這兩點，亦讓這次活動的意義更為凸顯。

在此特別感謝活動的主辦方，亦是我學習與成長的地方——香港城市大學中文歷史學系，精心策劃了這次意義深遠的學術活動，提供了一個開放而包容的交流平臺。同時感謝從遠方而來的復旦大學與京都大學的老師與同學們，是你們的參與豐富了活動的意義。但願三校的友誼綿延，期待來年在京都大學舉辦的第六屆聯校研究生研討會！



陳瑩同學



張志翔同學

## 張志翔 (中文及歷史學系博士生)

此次三校聯合舉辦的東亞人文研究博士生研討會，對我而言是一次非常難得的體驗。研討會不僅呈現了跨院校、跨專業的多元視角，更在彙聚各國各地特色的同時，生動闡釋了學術研究的全球意識。

老實說，在參加之前，我有個疑慮，本次研討會的同學專業跨度非常廣，涵蓋教育、行政、農村社會研究和古典詩詞等諸多方面，且香港、上海、日本三個區域的情況千差萬別，彼此之間看上去並沒有什麼關聯。但等到真正參加研討會時，我才第一次發現不同地域、領域間的共通之處，並且在不斷的互相啟發中，可以令原有研究獲得令人意想不到的新視角。以我自己研究香港教育的課題為例，復旦大學一位研究日本高等教育的學姐和京都大學一位研究中國社會福利的學長都給了我很大的啟發。這也讓我對中文及歷史學系強調的「跨學科間的互動融合」有了更深的理解。

這次研討會中，我有幸一睹各校同學卓越的學術能力，復旦大學的同學能在輕鬆愉快的報告中多層次地探討論題，延伸聽者的思考，而京都大學的同學則恪守嚴謹的學術態度，揭示細節背後的深層原因，頗具「古風」。常言道「以人為鏡，可以知得失」，我也借此難得之機，反思總結以往不曾發現的學術不足，獲益頗多。

在圓桌討論環節，本系李孝悌教授提出關於學術中如何對待「理論」的問題，反響熱烈。回應過程中，復旦大學的教授以「一篇論文對話六個理論」的趣事警醒同學要內化理論，京都大學的教授則提醒同學們注意運用理論時歷史情境的特殊性，見解獨到。

最後，衷心感謝香港城市大學、復旦大學和京都大學這次提供的卓越平臺。期待以後還有這樣難得的機會，讓我們能與跨國界、跨地域的菁英交流，共同探討區域問題，培養未來發展所需的全球視野。



黃湛同學

## 黃湛 (中文及歷史學系博士生)

與會同學來自文學、史學、哲學、語言學、社會學等不同學科，提交的會議論文詳實可信，多有創見。我在參與會議、與同學交流的過程中獲益良多。其中，會議論文顯露出的對史料的重視，是我尤應學習和借鑒之處。例如鄒經同學從三篇佚文入手，分析蕭紅的精神世界；趙偵宇同學精讀周作人的著作，探討後世對周氏文學觀的認識偏差；周磊同學通過梳理明人王廷相的「氣」、「性」論，指出王氏對告子學說有所繼承；王非凡同學則在探討百年前上海字典的語音問題時，將編者的特殊經歷納入考量等等。

此外，與會同學運用了多元的、跨學科的方法，展現出廣闊的學術視野。例如周金泰同學對《史記》許負故事的討論，兼顧政治史和敘事學研究；伊藤令子同學探討六朝志怪和唐傳奇對海上異聞的描寫差異，研究視角從文學史擴展到思想史領域；羅秀芝同學結合考古學及性別研究，解讀安丙墓室的構建特點；董顯亮同學涵蓋醫學史和晚明社會文化的考察；楊潔則同學通過實地調查和民俗學，分析淳化縣石碑及碑文等等。

會議期間與兩校同學探討讀書心得、學習方法以及共同關心的課題，給我很多啟發。希望以後能有更多機會參與如此高水準的研討會，交流學術，精進學業。



# “The Exhibition Tales of Intangible Cultural Heritage”

(Mok Chi Wing Mavis, CUHM / Lam See Lon, CUHM)



## OVERVIEW

“The Tales of Intangible Cultural Heritage” was an exhibition aims to discuss the significance of both local and international intangible cultural heritage with workshops and interactive activities. It was curated over five months by the students of CAH4536 Advanced Management for Cultural Professionals and staged right outside the Wai Hing Theater. It was on show for 14 days (31/3 - 7/4/2017) and visited by hundred of people, including university staff and students, as well as the public.

It was the first time for students of this course ran such substantial project, all of us were fully involved in every aspect of the exhibition, from the creation of theme and topics to the writing of proposals, from budgeting to marketing, from staging to dismantling and post-exhibition review. Although communication is comparatively arduous in a big class of 47 students, it is finally proved that, with trust and cooperation, students can work well together and produce high-quality and amazing works.

## OPENING CEREMONY

The opening ceremony of the exhibition was held on 31 March 2017. All students were honoured to have the presence of Professor Ching May Bo, Dr. Chan Hok Yin, Dr. Fan Ka Wai, Dr. Lam Hok Chung, Dr. Qian Hua, Ms. Tso Yuen, and many other guests from the department, who showed their kind support. The student representatives, Steve Wong and Samantha Chan offered greetings on behalf of the class and delivered a welcoming speech to all the guests. Following by that, Dr. Marianne Wong kicked it off by introducing the whole project, and celebrating the opening of the exhibition with high anticipation for a successful event. With the great refreshments served, the attendees enjoyed exchanging academic ideas in a constructive atmosphere.





Students explaining the petty beating process



The recreation of petty beating scene



The Bamboo Theatre group



Kwan Kwa photo booth



The Petty People Beating group



The Golden Bridge

## SESSION 1 (31/3-6/4/2017)

### The Sunset Traditions: Folk culture in Hong Kong and their survivals

The first session of the exhibition was “The Sunset Traditions: Folk culture in Hong Kong and their survivals”, which featured with various intangible cultural heritages in Hong Kong, including bamboo theater, Kwan Kwa wedding costume, petty people beating, paper offerings and lion dance. The exhibition offered visitors a glance of the current situation of those traditional skills and craftsmanship, and how those cultural treasures facing their struggles to survive under such technology intensive society.

Displays and props as shown in the pictures were all made by our classmates, who combined their creativity and the cultural knowledges we have learnt from the project. Watching the recreation of petty people beating scene and the real Golden Bridge brought from the traditional paper offering store, audience could experience these treasurable costumes in person. This project has successfully demonstrated students’ spirit of discovery and ability of innovation.



SESSION 2 (7/4-13/4/2017)

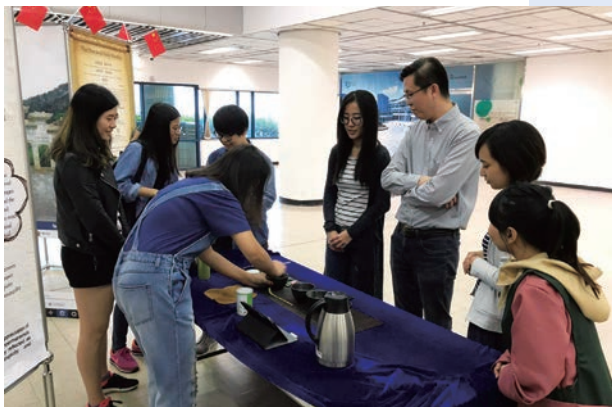
**A Bite of The World: Intangible Heritage on Taste Buds**

The second section was A Bite of The World: Intangible Heritage on Taste Buds. The exhibition selected five intangible cultural heritages affiliated to gastronomic culture, there were Hong Kong Sugar Painting, Chinese Maotai, Japanese Uji Matcha, Korean Kimchi and Belgian Beer Culture. Ranging from popular Matcha and Kimchi in current dining places, to emerging trend of Craft Beer and Maotai in the Hong Kong market, and the extraordinary sugar figures, the mission was to consolidate and acknowledge a subculture originated from the past.

As the theme of Food Culture was particularly selected to show a sharper connection between the Culture and the ordinary life. We believe the Food Cultures shall not be limited to the grand list of high authorities, but to everybody, commonly as food that we consume for survival. These collective relics, therefore, deserve a recognition and showcase to public.



The Sugar Painting group



Students are demonstrating Japanese Uji Matcha

With the guidance from Dr. Marianne Wong and the full support from the Department of Chinese and History, the exhibition finally came to a satisfactory close on 7th April, 2017. This was definitely a valuable experience for all and we learnt the importance of being ambitious. We are glad to receive many positive receptions from the public, which made us feel proud of the exhibition and all the accomplishments.

As a group of Culture and Heritage Management student, we pay high attention on heritage preservation and development. It is our hope that this exhibition will arouse public awareness in both local and international intangible heritage, and even better, encourage more people to become active supporters of heritage preservation and inheritance.



The Craft Beer group



The Chinese Maotai group



The Korean Kimchi group

## 學長計劃活動花絮

撰文：嚴栢曜（2017 SMS Head Mentor）

修訂：黃俊熹（2017 SMS Mentor Admin leader）

### 2016-2017 年度 聖誕聯歡會

聖誕聯歡會於 2016 年 12 月 16 日舉行，為了拉近學長及學弟妹，以及師生的距離，今年的聯歡會有別於過往的燒烤會，改為派對形式，在學系的慷慨贊助，及師生的踴躍參與，聖誕聯歡在一片愉快溫馨的氣氛下進行。



聯歡會開始前，由郭錦鴻老師代表學系致辭，他說聖誕聯歡的重要意義是讓學系這個大家庭的各位成員，能有歡聚及共享佳節的機會。他又預告暑期將舉辦一次西安交流之旅，以及「大學生活體驗計劃」，歡迎學長及學弟妹參與其中，能加強交流和多接觸不同的生活。

學長安排了多項的遊戲節目，師生各分成不同小隊，由「破冰遊戲」互相介紹認識，再到著重團隊合作的「蒙耳估字」遊戲，最後的大抽獎，各師生都融入其中，充滿快樂的氣氛。





## 2017「Time To Gather」活動花絮

本年度學長計劃大型活動——「Time To Gather」在今年1月13日舉行，這項活動已舉辦到第三屆了！一如以往，一眾參與者星光熠熠，除了我們這班活潑可愛的學生，還有學系的老師參與其中。平時嚴肅的老師都化身成「頑童」，和我們打成一片。這個活動不但拉近了師生的距離，還笑料百出，一掃新學期的緊張氣氛，現在就重溫一下當晚各師生的風采吧。

晚宴由學長們精心製作的賀歲短片開始，向在場師生拜個早年，學長們一人一句的祝賀說話，都匯成一片赤誠的心意，打入座上每位的心中。到了遊戲時間，早已被撩撥起氣氛的師生們磨拳擦拳、紛紛欲試，場裏氣氛熾熱。



當晚遊戲包括「以訛傳訛」、「蒙耳估字」等，師生都使出渾身解數連破各道難題。過程雖然激烈，但大家都不計較那得分與否，因為我們都領略到「好玩才是最重要」！壓軸環節還有大抽獎，掀起整個晚宴的高潮。



在一輪激戰之後，眾人拌著剛才的笑料，一邊聊天，一邊細味品嚐著城峰閣的晚餐。趁著飲飽食醉的勁頭，不少人在旁邊的揮春枱即席揮毫，當中寫有「一索得男」、「順利出 POOL」等祝賀語，把屏風貼得一片通紅，正好與開場的賀歲短片相呼應，晚宴至此在一片歡樂氣氛下落幕。



### 散步在長安與西安之間

學長計劃於 2017 年 5 月 18-23 日以「城市意象及古今創作對話」為題，遠赴西安進行攝影及文學創作之旅，期間考察了兵馬俑、碑林、清真寺等具有歷史及文學意義的景點。欲知同學於這次旅程的體驗，以及創作成果，請留意下一期系訊的報導。

足蔽下光，成景於上——

散步在長安與西安之間

學長計劃古都攝影考察之旅

西安，中國十三朝古都，自公元前1134年周王朝遷都的一日起，她就被賦予了獨特的歷史身份，大禹開辟的禹跡、漢唐帝王的雄基、支配古人信仰的名尊名貴，臺北新華書報的時代精神，看了642年日出的明城牆——組成了她最顯的特有故事，無論「文學西漢兩朝風」，還是「盛唐大盛唐對比」，在她身上，都留下五色紛繁的文字。

此次考察，我們將帶著攝影機、帶著古人留下的創作傳奇，去對古蹟上，進行攝影文學創作，你當好眼裏，與我們一同在旅途中，尋找西安的動人歷史，尋找長安的不老傳奇。

18-23.5.2017(6天) 費用: \$2100\*

主題: 城市意象 & 古今創作對話

方式: 攝影創作 & 文學散步

人數: 30

對象: 中文及歷史學系本科學生 (優先招收學長、學長優待)

導師老師: 黎國雄老師、曹原老師

考察地點: 高麗鎮、碑林、貴陽門、明古城牆、小雁塔、大雁塔、清真寺、回民街、芙蓉園、興慶宮、唐宮殿、唐宮殿之博物館、西安歷史博物館等。

截止報名日期: 2017年3月26日

報名: [http://ca.hk.cuhk.edu.hk/learn/Studytour\\_Xian2017](http://ca.hk.cuhk.edu.hk/learn/Studytour_Xian2017)

\*費用包括: 往返機票、酒店住宿、交通、門票、午餐、保險、攝影器材、攝影器材、攝影器材、攝影器材。



### 學長交接典禮

2017-2018 年度新一屆學長已經誕生，我們於 2017 年 5 月 31 日舉行了新舊學長交接典禮。通過學長印信的傳遞，新一屆學長正式展開工作。

2017-2018 年度總學長：  
張嘉恩同學 (CHUM)  
姚浩洋同學 (CHIS)

# 文化藝術工作坊報導

學系於 2017 年 1 月分別舉辦了書法及剪紙藝術工作坊，適值臨近農曆新年，書法班和剪紙班均以「春節」為題，讓同學親自製作出充滿喜慶氣氛的賀年裝飾品。

## 書法班

書法班邀請到書法家雷紹華先生為導師，共三課，以循序漸進的方式先教授運用毛筆的方法，再通過揮春吉祥語的書寫，認識結構的平正、變化原理。繼而在甲骨文、金文、小篆揮春的書寫實踐中，培養知法明理的學書觀念。同學通過反覆實踐，除掌握了中國書法的書寫方法，更能體會中國文字的魅力。





### 剪紙班

學系邀請了著名剪紙藝術家李雲俠女士示範剪紙藝術之美，短短的兩課之中，同學已能掌握各種花鳥圖案及傳統喜慶吉祥圖案的剪紙技巧。同學參與其中亦感到十分充實，有同學回應：「四小時的剪紙工作坊收穫很大。原以為剪紙只是用剪刀隨意下手，原來也要先構圖，畫畫，最後由難到易來剪。萬物皆有門道！剪紙不僅是一門藝術，更是一門學問。老師專業又耐心地引領我們進入了一個新的領域，感謝！希望我們的傳統文化永遠傳承下去，這份美麗要讓更多人看見」。



## 校友活動



香港城市大學 CityU  
中文及歷史學系 Department of Chinese & History

**2017 中文及歷史學系  
校友求職分享會**

7.3.2017  
19:00-21:00 (19:00-19:30茶點供應)  
香港城市大學學術樓(一)五樓G5-317

**主講校友**  
陳偉基 (劇場策劃、藝評人、插畫師)  
黃秋強 (教師、花寶樹木與強哥鐘點創辦人)  
李嘉怡 (TVB 資訊節目策劃人)

歡迎本系中文專業的應屆畢業生參加  
詳情請參閱 <http://cah.cityu.edu.hk/event/careertalk2017/>  
電話: 3442 2054  
電郵: cah@cityu.edu.hk

學系於 2017 年 3 月 7 日舉辦了校友求職分享會，並邀請了陳偉基先生、黃秋強先生及李嘉怡小姐三位校友作分享。分享會中三位校友多次鼓勵同學，作為「文史人」，應具備了駕馭文字的巧手、靈活變通的頭腦，而他們在畢業後，分別從事藝術、教育、傳媒等工作，正正示範了「文史人」能勝任任何工作，在我擇業上沒有局限。

### 陳偉基 (Felix Chan 肥力)

2004 年中文主修畢業，本地劇場策劃人、藝評人、插畫師，現主要於台灣及香港兩地發展。

陳偉基校友於 2014 年在台灣雲門舞集完成行政實習，於香港及台灣策劃多個演出項目，亦曾為多個香港及台灣表演藝團及電影策劃／監製節目。2016 年獲藝術發展局頒予「藝術發展獎新秀獎（藝術評論）」。現為「香港小劇場獎」及「香港藝術發展局」評審委員。

陳校友於分享會中分享了個人工作經驗，包括從事劇場行政、策劃，及於台灣工作及發展的經過。又分享作為藝術評論人的心得，介紹劇場評論，專欄寫作的工作等。



### 黃秋強

2008 年中文主修畢業，現職中學教師，  
《80s Renaissance》、花寶樹木、強哥鐘點創辦人。

黃秋強校友認為修讀中文及歷史在現今社會有很大優勢，文字與思維面對時代變遷，社交平台及溝通方式已出現很明顯的轉變，一部智能手機便可知天下事，更可除憂解悶。毋庸置疑，現今是智能手機的時代。如何透過手機進行人與人之間的互動，特別係情感範疇的共生共長？文字，是其中一個不可或缺的工具。駕馭文字，是「中文人」的強項。



此外，一封好的求職信取決文字能否打動僱主邀你面試的心，一位好的求職者來自口語表述是否符合僱主內心所想。所以善用文字，有助增加獲聘的機會。

歷史則助人通古鑑今，透過歷史，人生可以有跡可循，對未來的道路有更明確的方向，以致減少行差踏錯，重蹈覆轍。思前想後，是「歷史人」的強項。

總括而言，前瞻性的思維和真善美的文字於人與人之間的溝通上起事半功倍之效，有助求職，甚至創業。

但「文史人」是否就只限於做教育、傳媒、博物館、圖書館等行業？如果「文史人」真的沒太多工種可供選擇，那麼，可否選擇做書店老闆？雜誌創辦人？補習社老闆等？

「文史人」可否創業？可以，特別是身處「人人都可做老闆的年代。創什麼業？如果業是指專業的話，可以解說為「中文及歷史」，也可以解說為「興趣」。建立個人興趣，讓興趣成為專業，只有創立獨一無二的專業才能走得更前更遠，不至於被時代淘汰。

如何成功創業？第一：思維；第二：行動；第三：思維；第四：相信；第五：堅持；最後：時間。「文史人」具備敏銳的「感通」能力，靈活的「變通」思維，高效的「溝通」工具。只要敢踏出第一步，夢想就有可能。

## 李嘉怡

2013年中文主修畢業，現職 TVB 資訊節目資料撰稿人。

畢業後第一份及唯一一份工作是於 TVB 擔任資訊節目資料撰稿。TVB 官網長期招聘。工作剛踏入第三年，做過的節目包括《都市閒情》、《文化新領域》、《文化廣場》、《東張西望》、《觸得到的故宮》、《千奇百趣特工隊》、《學是學非》。

資料撰稿，不只負責資料搜集及寫稿，由「資料」變成「節目稿件」的過程，「乜都關你事」。例如構思拍攝內容、包裝手法、呈現方法，這是創作範疇。當有了構思，就要尋找可行拍攝方法，如聯絡拍攝場地、嘉賓、構思道具。交稿後還未完事，拍攝要在場，確保拍攝沒有偏離軌道……

這份工作，文筆不重要，重要的是溝通及變通。不同類型的節目，或要開廠，或要外景，配搭不同的製作團隊及主持陣容，接觸各式各樣平時不會接觸的人，全部都是未知的挑戰，大家歷盡艱辛一起完成節目，大概就像大學時和同學通頂完成 project 的感覺。如果你喜歡自由及千變萬化的工作模式，可以考慮這份工作，當然，不介意薪水微薄。

傳媒工作有一個特質，它不是純商業機構，它面對著全香港幾百萬人，每一秒鐘的播映時間，都要向大眾負責。綜藝節目要娛樂觀眾；時事資訊節目，要報導事實，啟發觀眾；文化節目，要以新的包裝手法吸引觀眾。或許你不喜歡 TVB，但裡面還是有很多努力做好節目的人，投身電視界，理應如此。



## 學生分享

# 除了難忘，還有 充滿感激的記者生涯

何曉瞳（中文文學士四年級生）



還記得，當初會選上中文系是因為心存一份對中文與文學的熱愛。現在想來，兩年多在城大中文系的時光，似乎過得太快。快將畢業，是難忘、是不捨，也是感激。感激每一位在這裏遇見的良師，尤其是馬家輝、張萬民、郭錦鴻、吳耀宗等諸位老師，除了學術知識上的受益外，更多的是待人處事的道理和做人的原則。二零一五年的暑假，在馬家輝老師和張萬民老師的安排下，筆者得到到明報副刊世紀版的實習機會，隨之展開教我至今依然難忘的記者生涯。

世紀版關乎文學、文化、藝術，也涉及社會與生活。在實習期間，我得到許多難得的學習採訪機會，從想題材、做 research、應對公關到採訪作家，再把訪問寫成文稿的過程，都是由我從零探索一手包辦。在一五年的香港書展，我有幸採訪到「名作家系列」的台灣著名散文家簡嫺。在一直走來的路上，她的作品給過了我太多的感動與安慰，能坐下來和自己一直仰慕和敬重的作家談談生活與文學無疑是件太幸運的事情。回想初次看到自己所寫的專訪得以刊登在報章上，那份喜悅與滿足根本不可言喻。

其後，也到過鳳凰衛視的電視製作部參觀、為電影《哪一天我們會飛》在城大的分享會當過主持，也採訪過黃修平導演、名作家葛亮、嚴歌苓、成英姝、名伶阮兆輝等。每一次的工作機會，對我來說都是同樣難得，也為我增加了許多寶貴的人生閱歷。除了經驗上的收穫，我也因此認識了許多同樣喜愛文字、我相知相惜的好朋友及對我悉心教導和提攜的前輩，其中特別感謝馬家輝老

師和編輯袁兆昌先生對我一直的指導和鼓勵，令我成長不少。每位良師益友時刻都提醒我要懂得毋忘初衷，一如既往地努力，繼續在文字的領域開墾耕耘，把更多的感動傳遞到讀者心裡。

在酷暑下，跑到舊區尋找故事題材和陌生人談天、花上整天在圖書館翻書架與查資訊、坐在電腦前，不眠不休為趕「死線」而努力、通宵達旦去看完一本長篇小說、和作家一同逛菜市場……想來，努力的過程往往很不容易，但艱難背後卻令我明白到自己的無知與渺小，也令我更珍惜每個機會，並希望以謙卑的心來對文學作出追問和求索。成長讓人懂得飛翔，若有天我找到了迦南之地，我也得感謝城大中文系給我翅膀。最後，借用簡嫺老師的一句話，願所有中文系的師弟妹都能在這裡「找回屬於自己的掌聲」。



# 勇敢出走： 我在台大當交換生的體驗

張嘉康（中文文學士四年級生）



在畢業前的一年，我總是有甚麼東西是必須要在大學裏完成，對於這個問題我想每一個人的答案都是不同。我認為大學生涯總要有一次為自己而出走，走出自己熟悉的舒適空間，暫別你的朋友，獨自一人來到陌生城市。

大四時，我有幸被中文及歷史學系挑選去國立台灣大學中國文學系當交換生，第一次獨自坐飛機，在高空與香港道別，眨眼間去到桃園機場。自己揹著背囊，左手拖著行李，右手拿著旅遊書，眼睛在找櫃員機，我的交換生活就是這樣開始……

我試過由台北坐六小時通宵車去到阿里山，只為看阿里山的星空與日出。

我試過一個人不看地圖，踏著自行車，隨意穿梭台北的大街小巷，還差點迷路。



我看過台北 101 的煙火、浸過宜蘭溫泉、走過桃園天空步道、吃過老四川火鍋。

我還試過很多，很多，很多的第一次，回憶很瑣碎，但很難忘。當時自己就像一個傻子，憑住一股勇氣，莫名其妙地在一個城市橫衝直撞。

當中最令我難忘，就是台大的學習生活。每天去到滿溢人文氣息的文學院上課，我最喜歡上的課是康韻梅教授的小說選，聽著她生動地道出唐傳奇的故事，與本地同學討論小說情節，是我在台大最享受的時光。不知不覺間，窗外傳來傳鐘的鐘聲，看一看窗外，天色已暗。台大的交換生活就這樣過去了，但至今我還記得康老師在我習作寫的話「讀中文系的人，其實非常幸福，我們有讀不完的書，而在其中也體會人生諸多面相……」

雖然台灣交換生活早已完結，我亦披上學士畢業袍，大學生涯正式完結，但我知道學習中文的路途，仍有一段漫長的道路，尚待我一一走過。

## 活動預告

### 第七屆兩岸歷史文化研習營

目的：延續前六屆研習營的基本設想，我們一方面強調文獻閱讀和田野考察的結合，一方面也希望匯通文學、藝術與史學，以宏觀的視野，貫通古今，在社會史的堅實基礎上，多面向地觀照中國區域文化，深刻解讀其豐富意涵。本屆研習營主題為「荊楚文化」，擬於2017年8月12日至8月23日假武漢舉行，田野考察範圍將延伸及於襄陽、武當山、隨州、湖北博物館、盤龍城遺址公園等地。預計招收台灣、大陸、港澳、亞太及留學海外的文史科系或相關領域之博士生，以及近年獲得博士學位之年輕學者45人。

活動日期：2017年8月12日（週六）至23日（週三），共12日11夜。

活動地點：武漢

主辦單位：中央研究院歷史語言研究所、香港城市大學中文及歷史學系、蔣經國國際學術交流基金會

共同主辦：中國宋慶齡基金會

承辦單位：武漢大學歷史學院



### 漂書 @ 城大

### 閱讀 · 分享 · 建社群

「漂書」可簡單指為「圖書漂流」。起源於上世紀60年代歐洲，主要是愛書友將不再閱讀的書籍，隨意放在公眾地方，讓其他人取走閱讀。新讀者亦會跟據「漂書」的理念，將書籍放在公眾地方，再讓其他人取閱。最終書籍能夠重生，而整個漂書行動不斷延續（sustain）下去。

城大漂書特點：

建立城大及中文及歷史學系獨特的「分享閱讀」文化

從自己開始，延伸及建立校園課外閱讀文化

延續書本生命，不再浪費

透過漂書網頁，建立閱讀社群

透過專屬網站，建立線上「漂書聚腳點」，讓各漂書友相聚，分享心得

參與步驟：

送書人

參與者按網站指示，輸入有關書本資料，然後自行製作及下載一個有QR code的漂書貼，並將漂書貼貼在書本上。

然後將書本送給某人或放在公眾地方（如食堂、宿舍、圖書館等），讓其他人取閱。

收／取書人

閱讀期沒有限制，收／取書後，素描書本上的漂書貼，輸入取書位置資料。

閱後可在專屬網頁留言，分享閱後心得。

然後可以將書本送給某人或再放到學校公眾地方，延續漂書行動。

漂書 @ 城大參與網站：<https://cah.cityu.edu.hk/bookcrossing/newBook.php>

## 編輯委員會招募

中文及歷史學系系訊每年出版兩期，主要報導學系最新發展及活動，也提供一個與學系交流聯繫的渠道。系訊是師生共同參與的項目，現誠邀同學加入系訊編撰工作。有意加入的同學，來信請列明就讀年級及組別（中文、歷史、文化遺產），以及有興趣之工作（撰稿、資料搜集、訪問、排版、設計等），請聯絡盧嘉琪老師 (karkeelo@cityu.edu.hk)。

## 特別鳴謝:

本系訊由人文社會科學院“Enhanced School Outreach Fund”贊助

## 本期編委：

主編：盧嘉琪博士

編委成員：莫芷詠同學、黃俊熹同學、嚴柏曜同學

## 學系聯絡資料：

電話: +(852)-3442-2054

傳真: +(852)-3442-0508

地址: 香港九龍塘達之路 香港城市大學 康樂樓六樓R6120室

電郵: cah@cityu.edu.hk

網址: <http://cah.cityu.edu.hk/>

